

# دليل المستخدم

PHILIPS

Mira

الهاتف اللاسلكي الأنيق  
(M560)

هاتف لاسلكي أنيق مع جهاز  
الرد الآلي (M565)



سجّل منتجك واحصل على الدعم من

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

# إرشادات سلامة هامة



## تحذير

- يتم تصنيف الشبكة الكهربائية على أنها خطيرة. الطريقة الوحيدة لإيقاف تشغيل الشاحن هي فصل وحدة التزويد بالطاقة عن مأخذ التيار الكهربائي. تأكد من أنه يسهل الوصول إلى مأخذ التيار الكهربائي بشكل دائم.
- راجع معلومات السلامة قبل استخدام المنتج.
- يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي لأجهزة الراديو ومعدات الاتصالات الطرفية رقم 2014/53/EU
- لا تستخدم إلا مصادر الطاقة المدرجة في إرشادات المستخدم.
- لا تستخدم إلا البطاريات المدرجة في إرشادات المستخدم.
- أبقِ المنتج بعيداً عن السوائل.
- احذر خطر الانفجار في حال تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح.
- تخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للإرشادات.
- عند رنين الهاتف أو تنشيط وضع حر اليدين، احتفظ بالسماعة بعيداً عن أذنك لتجنب إلحاق الضرر بسمعك.

## أثناء المكالمة

|  |          |
|--|----------|
| دقتر الهاتف                            | MENU OK  |
| الوصول إلى قائمة إعادة الطلب.          | REDIAL C |
| تعديل مستوى الصوت                      | ▲▼       |
| إعادة الاتصال (معتمد على الشبكة).      | R        |
| إنهاء المكالمات                        | ☎        |
| إدخال فترة إيقاف مؤقت (اضغط باستمرار). | # a/A    |
| تشغيل/إيقاف تشغيل مكبر الصوت           | 🔊        |
| كنتم/إلغاء كنتم الميكروفون             | 🗨️       |

## في القائمة

|   |          |
|---|----------|
| التأكيد / التحديد / الدخول إلى قائمة الخيارات | MENU OK  |
| إلغاء / السابق                                | REDIAL C |
| لأعلى / لأسفل                                 | ▲▼       |
| الخروج من القائمة                             | ☎        |

## وضع الاستعداد

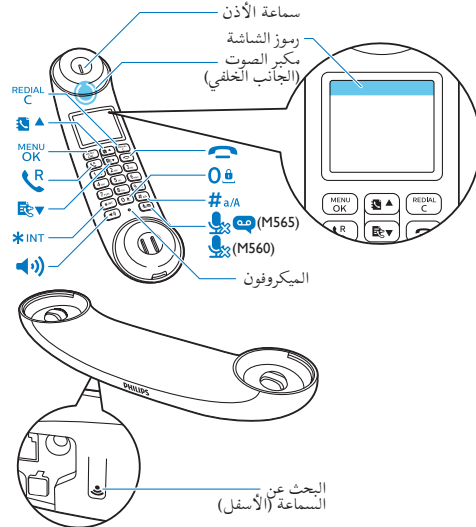
|   |          |
|---|----------|
| للقائمة الرئيسية  | MENU OK  |
| الوصول إلى قائمة إعادة الطلب.   | REDIAL C |
| دقتر الهاتف   | ▲▼       |
| سجل المكالمات   | 📞        |
| إجراء المكالمات وتلقيها   | R        |
| قم بتشغيل السماعة أو إيقاف تشغيلها (اضغط باستمرار).                                       | ☎        |
| إجراء مكالمة داخلية (اضغط باستمرار).  | *INT     |
| إقفال/فتح لوحة المفاتيح (اضغط باستمرار).  | 0        |
| إجراء المكالمات وتلقيها من خلال مكبر الصوت  | 🔊        |
| M565 فقط: اضغط لتشغيل رسالة جديدة من جهاز الرد الآلي. / الوصول إلى قائمة جهاز الرد الآلي. | 🗨️       |

## إدخال في النص

|  |          |
|--|----------|
| حذف النص                                   | REDIAL C |
| إدخال مساحة                                | 0        |
| تبديل الحرف الكبير/الصغير (اضغط باستمرار). | # a/A    |

## رموز الشاشة

|   |   |
|---|---|
| يُظهر حالة الاتصال بين سماعة الهاتف والقاعدة. كلما ازداد عدد الخطوط، كانت قوة الإشارة أفضل.   | 📶 |
| ويبقى مضاءً بشكل ثابت أثناء استعراض المكالمات الواردة في سجل المكالمات.   | 📞 |
| يشير هذا الرمز إلى مكالمات صادرة في قائمة إعادة الطلب.  | 📞 |
| يومض هذا الرمز عند وجود مكالمات فائتة جديدة أو أثناء استعراض المكالمات الفائتة الجديدة. ويبقى مضاءً بشكل ثابت أثناء استعراض المكالمات الفائتة في سجل المكالمات التي سبق وتمت قراءتها. | 📞 |
| يومض هذا الرمز عند تلقي مكالمات واردة. ويبقى مضاءً بشكل ثابت أثناء إجراء مكالمات.   | 📞 |
| مكبر الصوت قيد التشغيل.   | 🔊 |



🔊 الرنين متوقف عن التشغيل.

📞 M565 فقط: جهاز الرد: يومض عند توفّر رسالة جديدة أو عندما تصبح الذاكرة مليئة. يتم عرضه عندما يكون جهاز الرد الخاص بالهاتف قيد التشغيل.

✉ مؤشر الرسائل الصوتية: يومض للرسائل الجديدة، ويكون ثابتًا للرسائل التي تمت مراجعتها.

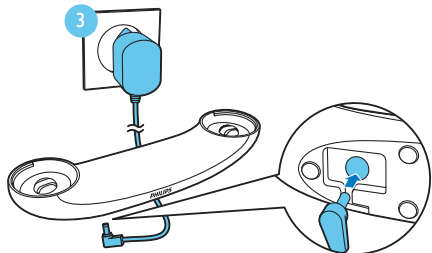
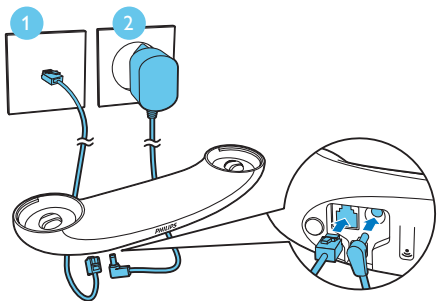
\* يعتمد ذلك على الشبكة

▲▼ يتم عرض هذا الرمز عند التمرير لأعلى/لأسفل عبر القائمة أو عند زيادة مستوى الصوت أو تخفيضه.

▶ هناك أرقام إضافية في الجهة اليمنى. اضغط على REDIAL C للقراءة.

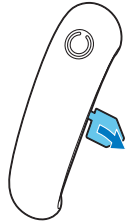
ECO+ تم تنشيط وضع ECO+.



# التوصيل 2



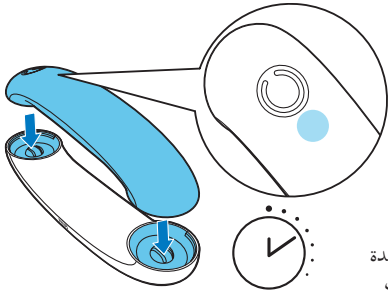
الهواتف المزودة بسماعات متعددة فقط.

## تكوين الهاتف



- 1 تم تثبيت البطاريات مسبقاً في سماعة الهاتف. أزل شريط البطارية عن باب حجرة البطارية قبل الشحن.
  - 2 عند استخدام الهاتف للمرة الأولى، ترى رسالة ترحيب (حسب البلد).
  - 3 اعمد إلى تعيين البلد واللغة عند مطالبتك بذلك.
  - 4 قم بتعيين التاريخ والوقت.
- إذا كان الوقت بتنسيق 12 ساعة، فاضغط على  /  لتحديد [am] أو [pm] (حسب البلد).

## شحن الهاتف





اشحن لمدة  
8 ساعات

اشحن سماعة الهاتف عبر إرسائها في أي من الاتجاهين.

 < 70%

 70% - 40%

 40% - 10%

 وميض: بطارية ضعيفة

## دفتر الهاتف

إضافة تسجيل

- 1 اضغط على **MENU OK**.
- 2 حدّد **[Add new] < [Phonebook]**.
- 3 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

الاتصال من دليل الهاتف

- 1 اضغط على **▲**.
- 2 حدّد تسجيلاً واضغط على **R**.

ذاكرة الوصول المباشر

طلب رقم الهاتف المحفوظ تلقائياً، اضغط باستمرار على المفاتيح في وضع الاستعداد. يتم تعيين المفتاحين 1 و2 مسبقاً على رقم البريد الصوتي ورقم خدمة المعلومات الخاصين بموفر الخدمة على التوالي. (معتمد على الشبكة).

## سجل المكالمات

الاتصال من سجل المكالمات

- 1 اضغط على **▼**.
- 2 حدّد تسجيلاً واضغط على **R**.

عرض السجل

اضغط على **▼** **MENU OK** < **[View]**.

حفظ السجل

- 1 اضغط على **▼** **MENU OK** < **[Save number]**.
- 2 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

## قائمة إعادة الطلب

الاتصال من قائمة إعادة الطلب

- 1 اضغط على **REDIAL C**.
- 2 حدّد تسجيلاً واضغط على **R**.

حفظ السجل

- 1 اضغط على **REDIAL C** **MENU OK** < **[Save number]**.
- 2 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

## جهاز الرد (لـ M565 فقط)

تشغيل جهاز الرد الآلي أو إيقاف تشغيله

- 1 اضغط على **MENU OK** < **[Answ. Machine] < [On/off]**.
- 2 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

الإصغاء إلى الرسائل الواردة

اضغط على **MENU OK** < **[Answ. Machine] < [Play]**.

حذف رسالة واردة

- 1 عند الإصغاء إلى الرسالة، اضغط على **MENU OK** للدخول إلى قائمة الخيارات.
- 2 حدّد **MENU OK**، ثم اضغط على **[Delete]** للتأكيد.

## تسجيل سماعات إضافية

يمكنك تسجيل سماعات إضافية في محطة القاعدة.

- 1 اضغط باستمرار على **»** على محطة القاعدة لمدة 10 ثوانٍ.
- 2 اضغط على **MENU OK**.
- 3 حدّد **[Services] < [Register]**، ثم اضغط على **MENU OK** للتأكيد.

4 أدخل رمز PIN/رمز المرور (0000) الخاص بالنظام.

- 5 اضغط على **MENU OK** لتأكيد رمز PIN/رمز المرور.
  - لـ يكتمل التسجيل في أقل من دقيقتين.

## استعادة الإعدادات الافتراضية

يمكنك إعادة تعيين إعدادات الهاتف إلى إعدادات جهة التصنيع الأصلية.

- 1 اضغط على **MENU OK**.
- 2 حدّد **[Services] < [Reset]**، ثم اضغط على **MENU OK** للتأكيد.
- 3 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

ملاحظة

يمكنك استرداد رمز PIN/رمز المرور الأصلي باتباع هذا الإجراء.

# بيانات تقنية



## البطارية

Philips: بطاريتان من نوع AAA NiMH 1.2 فولت قابلتان لإعادة الشحن 500 مللي أمبير في الساعة لا تستخدم إلا البطاريات المتوفرة مع الجهاز. المحوّل (القاعدة والشاحن):

Tenpao: S003GB0600050

الدخل: 100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 150 مللي أمبير

الإخراج: 6 فولت 500 مللي أمبير

دليل هاتف يتضمن 100 إدخال

سجل مكالمات يتضمن 50 إدخالاً

مدة التحدث: 16 ساعة

وقت الاستعداد: 250 ساعة

قوة إخراج تردد الراديو: > 24 ديسيبل ميللي واط

نطاق التردد: 1880 جيجاهرتز ~ 1900 ميغاهرتز

## ملاحظة



يمكنك العثور على إقرار المطابقة على [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)

# ? الأسئلة المتداولة

لا يتم عرض أي خط إشارة على الشاشة.

- السماعَة خارج النطاق. ضعها بالقرب من محطة القاعدة.
- إذا تم عرض [Unregistered] على السماعَة، فقم بتسجيل هذه الأخيرة. (راجع القسم حول «تسجيل سماعَة إضافية»).

إذا فشل إقران (تسجيل) السماعَة الإضافية في محطة القاعدة، فماذا أفعل؟

- ذاكرة القاعدة ممتلئة. قم بالوصول إلى [MENU](#) < [Services] < [Unregister] لإلغاء تسجيل السماعَة غير المستخدمة وأعد المحاولة.
- في حال فشلت عملية التسجيل، أفضل محوّل الطاقة عن القاعدة واعمد إلى توصيله من جديد. انتظر لمدة 15 ثانية، ثم كرر إجراء التسجيل.

إن سماعَة الرأس في حالة البحث أو في غير متوفرة، ماذا يجب أن أفعل؟

- تأكد من أن محطة القاعدة مزوّدة بالطاقة.
- قَرّب السماعَة من محطة القاعدة.
- قم بتسجيل السماعَة في محطة القاعدة.

لقد اخترت بلدًا غير صحيح في شاشة الترحيب، ماذا يجب أن أفعل؟

أعد تعيين إعدادات الهاتف إلى إعدادات شركة التصنيع الأصلية (راجع القسم حول «استعادة الإعدادات الافتراضية»).

لا يمكنني تغيير إعدادات البريد الصوتي، فماذا أفعل؟

تتم إدارة خدمة البريد الصوتي من قبل موفر الخدمة وليس الهاتف نفسه. اتصل بموفر الخدمة لتغيير الإعدادات.

لا يتم شحن السماعَة على الشاحن أو تفرغ طاقة البطارية بسرعة كبيرة.

- تأكد من إدخال البطاريات بشكل صحيح.
- احرص على وضع السماعَة على الشاحن بشكل مناسب. في حال كانت نغمة الإرساء قيد التشغيل، يمكنك سماعها عند وضع السماعَة على قاعدة الشحن.
- ملامسات البطارية متسخة. افصل الجهاز عن الطاقة أولاً واعمد إلى تنظيف الملامسات بواسطة قطعة قماش رطبة.
- لم يتم شحن البطارية بالكامل. اترك السماعَة على قاعدة الشاحن لمدة 8 ساعات على الأقل أو حتى يتوقف رمز البطارية على السماعَة عن الوميض ويشير إلى امتلاء الشريط.
- إن البطاريات قديمة أو تالفة. اشترِ بطاريات جديدة قابلة لإعادة الشحن وذات مواصفات مماثلة لاستبدال البطاريات القديمة.

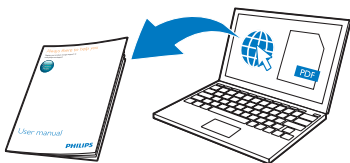
الصوت غير واضح (طقطقات، صدى، وغير ذلك).

- السماعَة خارج النطاق تقريباً. ضعها بالقرب من محطة القاعدة.
- حدوث تشويش من الأجهزة الكهربائية المجاورة. ضع محطة القاعدة بعيداً عنها.
- الهاتف موجود في مكان ذي جدران سميكة. ضع القاعدة بعيداً عن تلك الجدران.
- يتلقى الهاتف تداخلاً من اتصال DSL (خط المشترك الرقمي). تَبّت تصفية DSL لتفادي الضجيج. اتصل بموفر الخدمة للحصول على تصفية DSL.

معرف المتصل لا يعمل.

- لم يتم تنشيط الخدمة. راجع موفر الخدمة.
- المعلومات الخاصة بالمتصل محجوبة أو غير متوفرة.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

للموصول إلى تعليمات المستخدم عبر إنترنت، استخدم رقم الطراز المرجع المكتوب على ملصق المنتج في أسفل القاعدة.



UM\_M560/565  
90\_AR\_V1.0  
WK16211

يشير هذا الرمز إلى أن المنتج يخضع للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU. تم تصنيع هذا المنتج وبيعه من قبل شركة Gibson Innovations Ltd التي تتحمل مسؤوليته بالكامل، وهي تعتبر الشركة الضامنة لهذا المنتج.

إن Philips وشعار الدرع هما علامتان تجاريتان لشركة Koninklijke Philips N.V. ويتم استخدامهما بموجب ترخيص من قبل Koninklijke Philips N.V.